



西方文明溯源丛书
主编 许钧 卢思社

Lire à Rome

古罗马人的阅读

[法] 卡特琳娜·萨雷斯 著
张平 韩梅 译



Bome



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社



西方文明溯源丛书
主编 许钧 卢思社

Lire à Rome

古罗马人的阅读

[法] 卡特琳娜·萨雷斯 著

张平 韩梅 译

LIRE À ROME

Catherine Salles

Copyright © Société d'Édition Les Belles Lettres, Paris, 1992

Translation copyright © 2005 Guangxi Normal University Press

All rights reserved

著作权合同登记图字:20-2001-080号

图书在版编目(CIP)数据

古罗马人的阅读/(法)萨雷丝(Catherine Salles)著;
张平,韩梅译. —桂林:广西师范大学出版社,2005.9

(西方文明溯源丛书)

ISBN 7-5633-5731-9

I.古… II.①萨…②张…③韩… III.读书活动
—研究—古罗马 IV.G252.17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 116823 号

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市育才路 15 号 邮政编码:541004)

网址:www.bbtpress.com

出版人:肖启明

全国新华书店经销

发行热线:010-64284815

北京北关闸印刷厂印刷

(北京市通州区北关闸管理所院内 邮政编码:101100)

开本:880mm×1230mm 1/32

印张:8.5 字数:204千字

2005年9月第1版 2005年9月第1次印刷

印数:0 001~6 000 定价:19.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

作者简介

卡特琳娜·萨雷斯 (Catherine Salles), 文学博士, 任教于法国巴黎第十大学。多年来, 她孜孜不倦地研究古代罗马社会发展与演变以及演变过程中的文化现象, 著作颇丰, 已经发表的有:《古罗马人的阅读》、《古罗马的底层》、《提比略: 第二个恺撒》、《斯巴达克斯与角斗士的反抗》等。

内容简介

本书截取一定的时间和空间, 把公元1世纪西方的罗马帝国作为研究的对象, 主要解读了作家、书籍与读者三者之间的关系, 着重分析了罗马社会中作家的特殊身份与地位、他们作品的传播途径和就作者和作品而言读者所扮演的角色, 同时也指出了在罗马帝国初期文学创作所起的独特作用: 刺激了公众朗读的兴起、文学的各种形式的竞赛和公共图书馆的建立。书籍作为遐想的产品有了众多的消费群体, 既满足了作家的灵感宣泄, 又迎合了读者的口味和商业的需要。因此, 阅读在古罗马社会生活中占有特殊的地位。



西方文明溯源丛书

古罗马的儿童
古罗马人的欢娱
在古罗马行医
古罗马人的阅读
不确定的性别
古希腊的交流
古希腊罗马的魔法术
从罗马到中国

策 划 陈 丰
责任编辑 张金花
装帧设计 蔡立国
制 作 杨无惧
杨 雷

<http://www.bbtbook.com>

引言

“阅读是一种不会受到指责的毛病。”这说的是书籍史、作家史,还是读者史呢?作品、作家、读者这三个构成阅读的元素是不可分开的,它们形成了一种在社会任何阶层都有所延续的三角关系,三个元素中的任何一个都不能脱离这种关系而独立存在。文学本身完全是一种与众不同且具有独创性的社会现象。文学创作尽管表面看来似乎完全是无动机的,约定俗成的,但事实上总是和孕育它的环境紧密联系在一起,这就是说,一部作品在描写一个特定时期的现实时必须摆脱当时的环境。没有一部文学作品的创作是完全客观的,作家总是有意或无意对所描写的客体进行一定的改造。

古希腊拉丁时期的文学作品也有审美、论战、哲学、玄学、说教等类似于现代文学的功能。尽管可以总结出希腊、罗马各个历史时期文学的特点,但也有一些共同点在历史的演变过程是不变化的。基于此,我们不去研究整个古代的阅读现象,而是想选取一定的时间和空间,把公元1世纪西方的罗马帝国作为研究的对象。公元初年是文学史上的一个重要阶段,在奥古斯都统治时期,社会空前繁荣,拉丁文学也因此而获得了重要地位。文学活动从此身价倍增,并通过推动出版社、公共图书馆等重要机构的发展而在当时的社会生活中起到了特殊的作用。但在2世纪初,拉丁文学开始衰退并遭到了来自复兴的希腊语作品的冲击。我们之所以选择地中海盆地的西方国家来研究,是因为与拥有深厚精神文明的希腊和东方相比,在这些新近罗马化的地区更加容易观察到文化的

植入和蔓延现象。

我们还选择在社会范畴内研究阅读现象。社会不同群体之间的相互关系对其作品的创作有间接的影响。另外文学创作需要有一定的物质条件,这个条件就是作家和受众之间的交流,由此产生了书籍的出版、阅读的客体以及商业贸易的问题。我们希望抛开那种罗列作家生平及作品的传统图表,通过研究作家的创作环境以及作家的出版作品,赢得读者的可能性来探讨一部作品的“社会范畴”。

我们还会探讨作家、作品、读者这三者之间的关系。首先是作家,作家是否在公元1世纪的社会中处于一种特殊的地位,他们又是如何从经济角度给自己定位的。除此之外,还要看看王权和同时代的人的观念是如何影响作家文学灵感的。

其次,本书还将探究文学作品在罗马社会的普及情况。在某些情况下,作家自己掌握自己作品的发行及其在阅览室、文学圈里和各类比赛中的普及情况。罗马读者可以通过在书店里购买或在图书馆里查阅的方法来了解这些作品。

再次,本书还要考察相对于作家和作品而言读者所扮演的角色,以便我们能给传统文化一个社会定位。此外,大众文学这种面向较低文化阶层读者的文学形式的发展情况和社会结构对文学类型、题材、象征所产生的影响也是本书要探讨的问题。

希望我们的研究能让大家更好地从整体上认识文学现象,也就是作家、作品、读者三者之间的关系。当然这三个要素既和个人、集体相关,又与抽象的形式、变化的现实联系在一起,同时关注它们并不是一件容易的事,正是因为如此文学才被看作是研究社会的文献资料。

目 录

引 言	1
-----------	---

第一部分 作 家

第一章 公元 1 世纪的罗马文化与社会	3
生活在城市里并接受教育的社会阶层	7
远离文化生活和城市生活的社会阶层	16
一个特别的阶层:奴隶	18
公元 1 世纪的罗马社会:既稳定又动荡	19
第二章 公元 1 世纪的作家	24
作家的社会状况	24
写作的社会功能	27
作家的经济状况	28
第三章 王权下的作家	35
审查制度和王权	35
审查制度和文学	46

第四章 作家及其同时代的人	52
作家和知识分子	52
对作家的一些偏见	53
这些偏见产生的后果	62

第二部分 书 籍

第五章 书籍和大众朗读	65
大众朗读的起源	66
公众朗读的物质条件	68
公众朗读的后果	71

第六章 书籍和文学社团	80
共和国时代和帝国时代的文学社团	80
文学社团的构成	89
文艺资助事业的繁荣与衰落	92
文学社团的活动	98
诗歌学校	101

第七章 书籍和文学竞赛	103
公元1世纪的竞赛	103
参赛者的社会出身	106
竞赛和文学	109

第八章 作家对自己作品的推广	113
作家负责自己作品的传播	114
派送还是发行?	119
第九章 书籍和发行商—书商	122
罗马帝国的书商	123
图书业	125
作家和书商之间的关系	127
出版的重要性	131
第十章 书籍和图书馆	133
罗马、意大利和外省的公共图书馆	134
公共图书馆的管理	140
私人图书馆	142

第三部分 读 者

第十一章 读者和文化	149
有文化的读者和普通读者	149
外省的文化状况	157
第十二章 大众和大众文学	161
摇篮故事和讲故事的人	161

公共场所讲故事的人的故事	162
通俗文学	169
通俗文学和知识分子	173
第十三章 大众对文学的影响	177
大众和文学类型	177
大众和文学方向	181
大众和文学主题	183
大众和风格	185
结 语	188
公元 1 世纪的作家名录	191
附 录	205
译名对照表	251

第一部分

作 家



第一章 公元 1 世纪的罗马文化与社会

这是个等级森严的社会,还是一个不断变化的社会?这是个醉心于娱乐的游手好闲者的世界,还是忙于施展所拥有的强大权势的成功者的世界?或是传统道德狂热的维护者想通过自己堕落的行为给乏味生活增添另一种味道的世界呢?这些是想通过当时的文学作品了解公元 1 世纪罗马社会的人提出的问题。佩特罗尼乌斯(Pétrone)、塞内加(Sénèque)、尤维纳利斯(Juvénal)、小普林尼(Pline le Jeune)作品中所反映的罗马社会的情况似乎并不能回答这些问题。^①

要想对罗马帝国初期的社会阶层作个准确的介绍并不容易。如果仅从“官方”资料,如颂词、墓志铭或《图拉真颂》(*Panegyrique de Trajan*)之类的文学作品来看,当时的罗马社会是一个由按照财富标准划分的两个等级(议员等级和骑士等级)所统治的等级社会。这两个等级都拥有从先辈那里继承来的一定的道德、文化和意识形态。

但是从作家尤其是讽刺诗人的作品中可以看出“等级社会”是个不严谨的说法:上层阶级道德败坏,毫不履行本阶级应尽的职责;下层阶级只想怎么夺取两大阶级的特权。另外,佩特罗尼乌斯、马提雅尔(Martial)、尤维纳利斯认为罗马传统规范(金钱、荣

^① 我们使用“等级”来指社会群体,对他们的定义没有任何含混不清,如两个等级或获解放的奴隶。其他情况下,我们更愿意使用一些宽厚的词(群体、范围、阶层),这些词与“等级”相比更少点混淆。

誉、等级差别、文化)的完全沦丧是整个帝国道德败坏、贪婪成性的原因所在。现代读者会认为从公元初期开始罗马的各个社会等级相互融合,难以准确划分阶级属性。

当然,这两个观点本身都存在误解。第一个观点只拘泥于相关制度方面的资料,没有考虑到活生生的现实;第二个观点则完全建立在作家的个性、创作意图和由他的社会属性所决定的内心想法之上。这两个观点的唯一共同之处就是通过列举有关两大等级、城市资产阶级、某一部分平民以及被解放的奴隶的情况而对这些阶层有了一个相关的认识。但是这样一来,我们就更难以勾勒出农村人和地位更卑微的人的生存方式了。

那么,对不同的社会阶层如何进行比较呢?一定要把自由人和奴隶,富人和穷人,压迫者和被压迫者对立起来吗?如果以出身和财富划分阶级的话,这和安东尼时代(*l'époque antonine*)区别有教养的人和卑微的人的做法又有什么区别呢?这完全是人为造成的对立,因为它和公元1世纪各阶级实际拥有的权利并不吻合。如何在获得解放的皇室奴隶拥有的政治影响下调和这种对立呢?

如果把财富的多少当作划分阶级的标准,这就和罗马帝国里财产决定一个人的阶级属性时所起的重要作用相一致了。问题在于传统意义上最富有的阶级(议员、骑士)的地位面临着来自别的阶级(如获得解放的奴隶)的威胁,这些阶层有着不同的社会地位和相应的兴趣爱好、道德准则。

公元1和2世纪,各个阶级的社会地位都有所提高,这对如何给这个不断变化的社会定位有着非常重要的意义。没有一个阶级是在自己内部发展变化的,每个人都有可能进入更高的阶级:议员等级中的一些人可以成为骑士,平民和获得解放的奴隶能够被授予金环,奴隶能得到赦免,外国人可以成为罗马公民。

像古代一样,公元1世纪的罗马社会在自由人与奴隶,公民与外国人,罗马公民与拉丁公民之间进行了传统的区分。自由人、公

民、罗马公民和奴隶、外国人、拉丁公民的区别在于前者拥有社会及经济特权,处于社会金字塔的顶端。议员和骑士两个等级包括了几千个家庭,他们掌握着绝大部分的社会财富。

金钱是了解罗马社会演变和人们对社会看法的一个决定性因素。罗马社会是建立在纳税基础上的,因此财富是罗马人认可的主要价值。财富产生在所有财阀政治社会中,财富的多少决定了人们地位的高低,这样一来社会的极度繁荣以及少部分人的穷奢极侈就和绝大部分罗马居民尤其是城市聚居区里的居民的悲惨境遇之间产生了强烈的对比。

当财富变成社会地位提高的主要手段时,对财富来源进行初步确定就显得尤为必要了,像地产这类传统财富往往掌握在两大等级手中。传统意义上的地主出身的贵族、特里马尔希翁(Trimalcion)这类“新富”也成了地主,他们把土地和商业买卖的收入都用于置地。要是把小普林尼和特里马尔希翁比较一下就可以看出,对前者来说,地产是他的阶级标志,而对于后者只是自己成功的一个炫耀。

几个世纪以来议员等级都不从事贸易活动和地产买卖,公元1世纪时,解放的奴隶是这类财富的主要拥有者。保尔·维纳(Paul Veyne)从对特里马尔希翁的生平^①研究中得出,贸易和地产这类财富也大量地从骑士等级手中流入罗马社会的新兴者手中。那个时候有了这样的结论:对被解放的奴隶来说,从事贸易和地产活动是他们改变自己社会地位的绝佳途径,也就是有了地产就有了社会地位。

对财富来源进行粗略分析时不能忽略了通过继承而获得的财产。无论是在传说中还是在现实中,许多人都是由于继承了一笔

^① 维纳(P. Veyne),《特里马尔希翁生平》(*Vie de Trimalcion*),《年鉴》(*E. S. C.*), XVI, 1961, pp. 213—247。

或大或小的财产而提高了自己的社会地位。在罗马,富裕阶级人口出生率迅速下降,导致有的财产失去了直接继承人,这样财富就从一个家庭流向另一个家庭。公元1世纪,无论是现实中还是文学作品里都有大批骗取遗产这种既令人担忧又荒唐可笑的人物。就像帕尔斯(Perse)、尤维纳利斯、马提雅尔在作品中讽刺的那样,一个穷人为了能使自己的名字进入富商遗产继承人之列,^① 什么无耻的勾当都能干出来。不光是穷人,那些拥有最高社会地位的人也费尽心机地追逐遗产。小普林尼就曾描写过巨富议员阿吉利乌斯·雷古吕斯(Aquilius Regulus)企图通过欺诈手段骗取遗产的故事。阿吉利乌斯利用占星术、假遗嘱和医生无意中的帮助,最终让朋友把自己的名字加入了遗产继承人之列。在《萨蒂利孔》(*Satiricon*)里也有类似的故事,为了诱惑那些一心想得到遗产的人,欧莫普(Eumolpe)想出了一个办法,他声称有一大笔遗产要分配,条件是继承人必须吃掉自己身上的一块肉。这些具有讽刺和象征意义的故事正反映了古罗马社会人们对金钱无止境地追逐。

R.丹康-乔纳斯^② (R. Duncan - Jones)列表对帝国时代社会财富的分配情况作了一个估算:共和国时期最富有的克拉苏(Crassus)只有2亿古罗马银币,克劳狄(Claude)以前的奴隶 Cn. 科尼利厄斯-朗杜吕斯(Cn. Cornelius Lentulus)与提比略(Tibère)、纳西西斯(Narcisse)是同一时代的人,他的财产达4亿古罗马银币,排在塞内加和帕拉斯(Pallas)之前(他们的财产是3亿古罗马银币)。小普林尼在财富排行榜上的位次靠后,他的财产只有2000万。这个排行榜说明在公元1世纪最富有的人往往是议员和那些被解放了的奴隶。

① 小普林尼(Plinie le Jeune),《信札》(*Correspondance*), II, 20.

② R.丹康-乔纳斯,《罗马帝国经济,数量研究》(*The Economy of the Roman Empire, Quantitative Studies*),剑桥(Cambridge),1974, pp. 343—344.